

# Inhalt

---

|                                                                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Danksagung</b> .....                                                                                                 | 9  |
| <b>I. Einleitung</b> .....                                                                                              | 11 |
| <b>II. Historischer Hintergrund und Probleme in der Praxis – die Zensur</b> .....                                       | 15 |
| <b>III. Forschungsbericht</b> .....                                                                                     | 21 |
| 1. Wichtigste Forschungsansätze zu Müllers Werken .....                                                                 | 21 |
| 2. Forschung zu Geschichte und Geschichtsphilosophie in Müllers Dramen .....                                            | 22 |
| 3. Müllers Geschichtsphilosophie in seinen Gedichten nach 1990 .....                                                    | 26 |
| 4. Müller-Forschung in China .....                                                                                      | 29 |
| <b>IV. Ziel und Methode der Arbeit</b> .....                                                                            | 31 |
| 1. Definition .....                                                                                                     | 31 |
| 2. Ziel der Arbeit .....                                                                                                | 33 |
| 3. Methode .....                                                                                                        | 33 |
| 4. Textauswahl .....                                                                                                    | 36 |
| <b>V. Müllers <i>Shakespeare Factory</i></b> .....                                                                      | 41 |
| 1. Bearbeitung eines Klassikers: <i>Macbeth</i> .....                                                                   | 44 |
| 1.1 Rezeption und Diskussion .....                                                                                      | 44 |
| 1.2 Müllers <i>Macbeth</i> heute (Forschungsbericht) .....                                                              | 49 |
| 1.3 <i>Macbeth</i> . Müllers erster Umgang mit Shakespeare:<br>additive Bearbeitung und hypertextuelles Verfahren ..... | 51 |
| 1.4 Fazit .....                                                                                                         | 66 |
| 2. <i>Hamletmaschine</i> : eine zeitgemäße Transformation des zeitlosen <i>Hamlet</i> .....                             | 67 |
| 2.1 Interpretationsversuche zu <i>Die Hamletmaschine</i> .....                                                          | 70 |
| 2.2 Dekonstruktion der Figuren und der Form .....                                                                       | 74 |

|            |                                                                                                                            |            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 2.3        | Fazit .....                                                                                                                | 91         |
| 3.         | Exkurs: <i>Die Hamletmaschine</i> in anderen Kulturen und Zeiten.                                                          |            |
|            | Rezeption und Adaptionen auf ostasiatischen Bühnen .....                                                                   | 93         |
| 3.1        | <i>Hamletmaschine</i> -Rezeption in Japan und Südkorea .....                                                               | 94         |
| 3.2        | <i>Hamletmaschine</i> -Rezeption in China .....                                                                            | 97         |
| 3.3        | Fazit .....                                                                                                                | 107        |
| 4.         | <i>Anatomie Titus Fall of Rome Ein Shakespearekommentar.</i>                                                               |            |
|            | Heiner Müllers Anatomie der Geschichte .....                                                                               | 107        |
| 4.1        | <i>Titus Andronicus</i> als Hypotext .....                                                                                 | 108        |
| 4.2        | Heiner Müllers Anatomie von <i>Titus Andronicus</i> .....                                                                  | 113        |
| 4.3        | Eine Shakespeare-Parodie .....                                                                                             | 129        |
| 4.4        | Fazit: Müllers Geschichtsphilosophie und seine<br>Verabschiedung von Brecht .....                                          | 139        |
| <b>VI.</b> | <b>Heiner Müllers Dialog mit den Toten .....</b>                                                                           | <b>143</b> |
| 1.         | <i>Senecas Tod</i> : Essen mit den Gespenstern .....                                                                       | 144        |
| 1.1        | Seneca als Material .....                                                                                                  | 146        |
| 1.2        | Heiner Müllers <i>Senecas Tod</i> im intertextuellen Kontext .....                                                         | 149        |
| 1.3        | Die lyrische Form von <i>Senecas Tod</i> .....                                                                             | 160        |
| 1.4        | Fazit .....                                                                                                                | 169        |
| 2.         | Exkurs: Müllers Nachdichtungen und Übersetzungen chinesischer Autoren .....                                                | 170        |
| 2.1        | Heiner Müllers chinesische Gedichte .....                                                                                  | 172        |
| 2.2        | Prosa nach chinesischen Vorlagen .....                                                                                     | 180        |
| 2.3        | Fazit .....                                                                                                                | 183        |
| 3.         | <i>Mommsens Block</i> : Ästhetik der Historie bei Heiner Müller .....                                                      | 184        |
| 3.1        | Nietzsche-Rezeption bei Heiner Müller .....                                                                                | 185        |
| 3.2        | Interpretationsversuche zu <i>Mommsens Block</i> .....                                                                     | 187        |
| 3.3        | <i>Mommsens Block</i> als Transformation des Hypotextes<br><i>Vom Nutzen und Nachteil der Historie für das Leben</i> ..... | 189        |
| 3.4        | Fazit .....                                                                                                                | 200        |
| 4.         | Exkurs: Der Ich-Sprecher in Heiner Müllers Gedichten .....                                                                 | 201        |
| 4.1        | Der Ich-Sprecher in Müllers Theaterstücken .....                                                                           | 201        |
| 4.2        | Das Autobiografische im Ich-Sprecher .....                                                                                 | 205        |
| 4.3        | Der Ich-Sprecher in Müllers Gedichten .....                                                                                | 207        |
| 5.         | <i>Ajax zum Beispiel</i> : Selbstzitat und Modell durch das Leben .....                                                    | 209        |
| 5.1        | Heiner Müllers <i>Ajax</i> .....                                                                                           | 211        |
| 5.2        | <i>Ajax zum Beispiel</i> .....                                                                                             | 219        |
| 5.3        | Fazit .....                                                                                                                | 228        |

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| <b>VII. Schlussbetrachtung .....</b> | <b>231</b> |
|--------------------------------------|------------|

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| <b>Literaturverzeichnis.....</b> | <b>237</b> |
|----------------------------------|------------|

